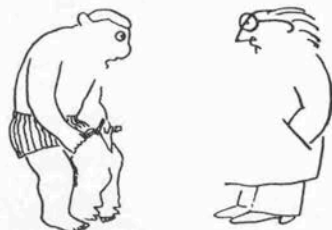


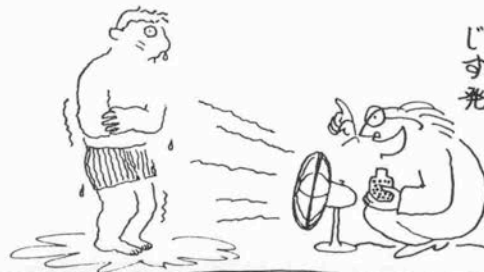
しかしまた どういうわけで  
わたしが 服をぬかなくちゃ  
いけないんで？



カゼをひくじゃ  
ありませんか



じつはな  
すばらしいカゼ薬を  
発明したのじゃ



おかしい……  
どんなカゼでも  
ピッタリとなおるはず  
だったのじゃが



とりあえず  
カゼ薬を  
買ってくる



ピッタリ



# 座敷で

全国の地酒

一〇〇銘柄勢揃い。  
**地酒**



地酒を口を含むと、その土地柄の風土と人情の温もりにふれるようだ。  
さあ、今宵仲間とにぎやかに酌交そう。

あぐらをかいて、季節の鍋を囲んで……日本の冬の夜は、これに限る。

※ご家族・少人数様のお食事には、個室もご利用いただけます。  
各種宴会にもお気軽にご利用いただけます。



鍋・しゃぶしゃぶ／気軽な一〇〇皿

2階 **三十三間堂**

コーヒーに、お食事に  
お気軽にご利用いただける味の4店。

9階 バー&レストラン **ガスライト**

2階 寿司・天婦羅・浜料理 **銀堅**

2階 コーヒーラウンジ **カナル**

2階 小宴会から会議まで  
多目的にご利用いただける **会議室**



三宮・生田新道沿

客室220室

シングル¥4,500より

ツイン¥8,400より

**神戸ワシントンホテル**

神戸市中央区下山手通2-11-5 ☎ (078)331-6111



## 栄養満点、味わい深い中国野菜の一品

菜心(サイシン)、青梗菜(チンゲンサイ)、塌菜(タアサイ)、紅菜苔(コウサイタイ)等中国野菜もブームにのって、すっかりお馴染みになりました。神戸元町別館牡丹園では、ずっと以前より中国から種を取り寄せ栽培していました。「渡辺文雄の日本ふるさと探訪」では、今回その中国野菜を使った本場の料理を試食するということで、俳優の渡辺文雄さんと神果神戸青果株の上坂邦雄部長が来店されました。(放映3月17日AM11:30～ 大阪19ch.)



(左より) 王鮑惠美夫人、渡辺文雄さん、上坂邦雄さん



当店は本店も支店もございません!

広東料理 **別館 牡丹園**

元町通1丁目協和銀行北側小路西へ入る  
☎331-5790・6611 11AM~8:30PM 第3水曜休(但し8、12月は除く)





# 1984—美革命



■ダイヤモンド ■天然宝石 ■貴金属  
米国家宝石学協会 鑑定鑑別士(G.I.A.G.G.)大野治代

株式  
会社

白 寶 堂



657 神戸市灘区篠原中町1丁目2番4号 電話 078-881-6000 (阪急六甲駅西300m / 駐車場完備)



# 創作の美

お色直しは小振袖を

おひきずりにして個性的に。

クラシックなスタイルを

モダンに創りあげています。

みどり美粧院  
支店美粧院



本店 みどり美粧院 / 生田神社前 (331)1243~4  
 そごう美容室 / 三宮そごう新館7F (251)6755  
 あさひ店 / 朝日会館東角 (391)3433  
 芦屋ロイヤルみどり / モンテメール6F  
 0797 (32) 5293

ニューポート美容室 / ニューポートホテル内  
 (251)6745  
 県民会館美容室 / 県民会館B1 (331)1286  
 名谷店 / 須磨パテオ専門館2F (791)8123  
 ロイヤルみどりポートピアホテル店 /  
 神戸ポートピアホテル2F (302)1581  
 ギャルソンヌみどり / 本店1F (331)1245  
 大阪 / ホテルブラザビュティーパーラー  
 マルビルみどり美粧院・NCB美容室、  
 ホテル日航大阪美容室  
 京都 / 東急ホテル美容室



・べつ甲

## 太田べつ甲店

元町一番街山側 ☎331-6195

イヤリングの数が豊富に揃っています。個性に合わせて、お好きなものをお選び下さい。



・画材・額縁

## 末積製額

トアロード・大丸前 ☎331-1309

2月という「白い季節」に花の少女の絵を飾ってみませんか。ひきしまったあなたの部屋に最適です。



・パンの歴史をつたえる

## カスカード

サンブラザ店 ☎331-9738

時間に応じて、いつも焼き立てのパンが味わえる店。オリジナルサンドイツチも好評です。



・紳士服

## 飯島

中央区多聞通3-3-16 ☎371-2277

3月3・4・5日に、春物展示会を開催致します。どうぞお誘い合わせの上お越し下さい。



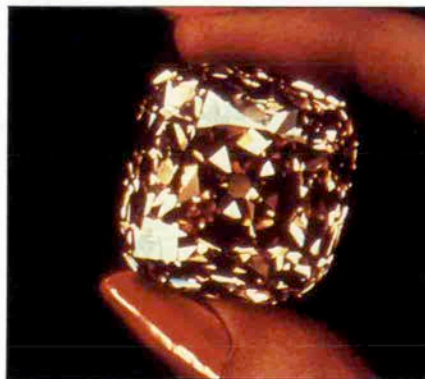


SHOPPING

## 2月の風がはこぶ

## 愛の贈り物

2月14日はバレンタインデー。心こもるステキなショッピングを。



・ジュエリー  
**エビス宝飾店**  
三宮センター街 ☎331-7255  
ジュエリーの老舗。男性も女性も、自分にフィットした独自の宝石が選べます。



・創業明治六年  
**亀井堂総本店**  
元町通六丁目 ☎351-0001  
元町で生まれ育って一〇年。最高の原料と独自の手法でつくられる瓦せんべいの元祖。伝統が生きています。



・ローズシヨップ  
**サムホール**  
ローズガーデン1F ☎222-1200  
素敵な薔薇のブティック。青や紫の珍しい薔薇。もちろん薔薇のお菓子や香水やアクセサリも...



・喫茶館  
**キャラバン**  
阪急三宮駅山側 ☎331-7130  
オーンドックスで落ち着いた雰囲気と気のきいたセットメニュー。待ち合わせるならここ！  
営業時間/10〜24時(3月からオールナイト)



# ”独創性と ファッション性”

JEWELLER25人の集団  
積極的にとりくんでいます。



サンTVの“神戸ニューアングル”  
の20歳の青春にアトリエくぎしまの  
JEWELLER 倉園光一郎さんと釘島  
社長を小曾根実さんと八馬加代子さ  
んがインタビューされました。



幸せな二人の晴れの門出に…  
ブライダルオリジナルリング



宝石サロンこ う べ

〒650 神戸市中央区山本通2丁目3番1号

☎ (078) 242-6500

製造元

アトリエ くぎしま

〒651神戸市中央区生田町1丁目2番17号

☎ (078) 241-1900

## Coffee Break



★「若さと活力あふれる  
決意」

昨年暮れに神戸ポート・  
アホテルで伊藤国衛兵庫県  
議会議長の全国都道府県議  
会議長会・会長就任祝賀会  
が催されたが、この席で伊  
藤さんは、「一人の力でこ  
の役職に就いたのではな  
く、同僚県議、知事ら県当  
局職員、地元支持者の支援  
の賜物」と関係者との「二  
人三脚」を  
伊藤 国衛  
神戸市を活  
力ある地域とするため、議  
員の一人として生命をかけ  
て問題解決に取り組む。議  
会人を天職として務めあげ  
ていきたい」と史上最年少  
会長らしく、若さに溢れた  
決意を述べた。

またこの日、中曽根首相  
から特別メッセージが寄せ  
られ、中央においての評価  
の高さをうかがわせた。  
今後の活躍が期待される。

★朝比奈千足(神戸フィル)

常夏のハワイで客演

神戸フィルハーモニック  
の常任指揮者、朝比奈千足  
さんが、ハワイのホノルル  
交響楽団の1月定期演奏会  
に客演指揮し、このほど帰  
国した。



朝比奈千足

「ホノルル響の1月定演は  
8日と10日の二日間、ホノ  
ルル市のニール・ブライズ  
デル・ホールで行われ  
ました。10  
日には、ホ  
ノルル在住の日本語学生を  
対象にした演奏会を二回や  
り、僕が日本語の解説を加  
えたんです」と精悍な笑  
顔を見せる。

ちなみに定演のプログラ  
ムは、シューベルトの「未  
完成」、ベートーヴェンの  
ヴァイオリン協奏曲(独奏  
はチャール・リャン・リン)  
それと小山清茂の管弦楽の  
ための「木挽歌」。

国際的に活躍する同氏の  
今後の成果が楽しみです。

★生活密着型のサービスを  
モットーに

結婚式場平安閣、シンデ  
レラ・フェアやそごう婦人  
服パザールなど、昨年楽し  
い催しで話題をよんだ兵庫  
冠婚葬祭互助会が、来年の  
創立15周年を控え、着々と

意欲的な活動を始めている  
今秋には、明石市役所西  
に新しいイメージの総合結



富山アキ子

結婚式場「ロ  
イヤルパレ  
ス」がオー  
プンするほ

か、新しい試みとして昨年  
の目でみる互助会展の成功  
をステップに、より幅広い  
催しをと計画中だ。富山ア  
キ子社長は、「昭和45年の  
設立以来、現在は約、30万  
の会員がいますが、会員の  
皆様にこれまで以上により  
生活に密着した気持ちのいい  
サービスを、と考えていま  
す」と語った。情報誌「互  
助会だより」も好評で飛躍  
の年に意欲満々だ。

★東京進出でファッショ  
ンに新風を  
神戸のファッションメー



小田 義 小田 えた

は、順調に  
3年目を迎

業績を伸ばしており、今回  
のサロンオープンについて  
は、東京及び関東以北の人  
々の強い要望に応えたも  
の。

「営業所というハードな  
ものではなく、ソフトでホ

ットな情報空間に」と考え  
る小田俱樂部社長は、このサ  
ロンを足がかりに、幟イ  
ズムに新風を巻き起こす方針

だ。59年10月期までの年商  
予定が8億5千万円を予定  
する幟イズムの活躍はファ  
ッション都市神戸として期  
待するところ。

★開創1100年を迎え

須磨寺もお化粧直し



三浦 真 三浦 とあ

弘法大師入定1150年  
御遠忌を迎える本年、全国  
各地でさまざまな催しが予  
定されているが、須磨寺で  
は開創11  
00年記念  
で、三重塔  
建立や護摩堂などのお化粧  
直しを行なっており、3月21  
日の弘法大師の命日の準備に  
おかわらだ。

須磨寺、正覚院では山本  
周五郎の文学碑建立を記念  
事業としているが、昨年暮  
れに完成し、4月には除幕  
式を行なう予定。副任職の  
三浦真蔵さんは「さつぱつ  
とした世相の中で人情味溢  
れる山本周五郎の世界を若  
い人に見直してほしいと  
の願いをこめました」と語  
る。

神戸市民にとっても今年  
の参詣は楽しさが増えたこ  
とになるだろう。



動物園飼育日記

—〈219〉—

筆一成

〈王子動物園学芸員〉  
写真撮影も筆者

# 神ちゃんへ さよならのメッセージ

皆様へ

わがことのように可愛がって下さい

ましたチンパンジーの神ちゃん

〔10歳〕人間では20歳が去る11月

11日午後6時に急逝し

ました。

死因は肺炎(肺病)

であったとはいえ、助けて

やることができなかった

こと、無念でなりません。

その日の朝も

出かけ

ようとした

私に何時も

以上に行かないで、と

泣き、手をたたいた神ちゃんの

姿が眼頭から滲みまわります。

生前には神戸はもとより全国の多くの方々から

健かに育つよう祈って下さったこと心からお礼申し上げます。

ほんとうにありがとうございました。





しんちゃん、なぜしんだの。な  
んさいですか。おかあさんにあい  
にいったの。

北六甲幼稚園 ささきりょうた  
しんちゃん、いまなにおしてる  
かな。てんごくでなかよしのとも  
だちおっくつてね。

北六甲幼稚園 ふじわらゆみ子  
しんちゃん、しんでもてかわ  
いそう。しんちゃんもういちどつ  
くってください。

北須磨保育センター、きんぎょ組  
私は今六十歳、孫も中学生、誕  
生日に一日小旅行のプレゼントを  
娘から貰いました。私はためらわ  
ず王子動物園を選びました。本や  
ラジオ、テレビの神ちゃんに会う  
日が実現したのです。

あしかの前に売っているソフト  
クリームを食べながら歩く。チン  
パンジー神ちゃんの前に日本土木  
造園のトラックが止まりました。

おじさんが二人降りて

「おいシン公、久しぶりやなア」  
と親しげに手を出します。神ちゃ  
んは奥に入って行ってすぐ黒くな  
ったバナナを一本持って出て来ま  
した。オリの間からおじさんにあ  
げるつもりでしょうか、そつと外  
に落します。

「おいシン公、風呂に入れて貰わ  
な、あかだらけやないか」とおじ  
さんは目を細めました。

今は亡き神ちゃんの思い出。一

一つ大切にしていらっしゃるこ  
とでしょう。お慰めの言葉もあり  
ませんが元氣をお出し下さい。私  
が見た神ちゃんの姿をお伝えした  
く筆をとりました。御冥福を心か  
ら祈りいたします。

京都市右京区衛梅院 東海妙子

神ちゃんの思い出 アルバムから



生後1カ月め



ノンちゃん遊ぶ神ちゃん(生後6カ月め)



かわいいお洋服着せてもらって  
(生後10カ月)

〔かなタイプの手紙〕

はいけい。けさきだせんせい(キ  
ダタロー)のばんぐみで しんち  
やんのふほうをしりました。あま  
りつつせんのこと おどろくとど  
うじに ただただ かなしく そ  
して ざんねんです。3ねんほど  
まえに かめいさんに さわらせ  
て いただいた しんちゃんの  
けなみと てのひらの めくもり  
を おもいだしています。

みのほど知らずの なまいきな  
いいかただとは ぞんじますが  
おちからおとしの ないように  
などというのは とてもむりな  
ことだと おもいます。でも 一  
にちも はやく ころろに あい  
た おおきな あなが すこしで  
もうまりますように。

おおじどうぶつえんを おとず  
れた こどもたちが おとなに  
なり ははに なり ちちに な  
り ぼくたちが としとった と  
きでも しんちゃんは われわれ  
の こころの なかで いきつづ  
けて いて くれる こととし  
んじて います。

ころろより しんちゃんのご  
めいふくを おいのりします。

けいぐ。

昭和58年11月14日

しょうふくてい ばっかく

笑福亭 伯鶴(落語家)

夕刊での「神ちゃん」の突然の

悲報に、どんなに お力落しかと思ふとお電話もはばかりれお目にかかるのも なおさらつらいので失礼します。一度動物園に行つて見たいな、など不思議になつかしく思われましたが、虫が知らせたのでしょうか。

神戸市長田区 伊丹三音子

春休みに家族で神ちゃんを見に行きました。その時、神ちゃんの前で写真とってもらいサインもしてもらいました。

きのうお父さんが新聞を見つけた、今日キダタローさんと亀井さんがラジオで神ちゃんのこと電話で話しているのを聞き、お母さんも私も泣きました。大きくなったらおじさんに負けなくらいやさしい飼育係になりたいです。

東大阪市新喜多小学校四年

山口 紀子

「トラ年生れのチンパンジー」

神ちゃんを初めて見たのは幼稚園の時。神ちゃんはすごくあばれん坊だった。

タイヤを吊るしてあるところまで三輪車を持ちあげてドーンと落とす、そんなことしていた。ところが僕と同じトラ年うまれだと分かってそれから神ちゃんを忘れたことがありません。この前亀井さんと会っていっしょにペンギンの所まで行くと神ちゃんたちが「キークー」と大声で泣きだし、神ち



1年経ちました



動物園で筆者とゴキゲンの神ちゃん(7歳)



左は新妻のアキちゃん(9歳)

やんはあっちへ行ったりこっちへ来たりして喜んでいました。

お嫁さんの秋ちゃんがいました。神ちゃんも僕もまだ九歳なのにお嫁さんなんておかしいぞと思つていたらチンパンジーでは(2倍早く大きくなるので)もう大人

なんだって。亀井さんはいろいろ話しかけていました。神ちゃんも話しているようだった。

小学三年 もろたかずあき

「お悔み状130通余り。弔電35通。お供13万330円」

この度ご心労お察し申しあげます。神ちゃんを通して亀井さんと知り合い色々話し合いましたことを改めて思いだします。この僅少な基金を今後神ちゃん「ふれあい基金」として役立てば幸いです。一金一万円。

尼崎市塚口町細井体育教室 細井武次

細井様はじめ多くの方々よりお受けした総額は、13万330円にもなりました。神戸市愛護協会へご寄付を希望しましたが、来る3月20日動物愛護週間に王子動物園で動物たちの慰霊祭などを計画して頂くことになっています。

終日の電話や弔問客でどれほど多くの職員の方々に御迷惑おかけしたことが、いや今もって神ちゃんへの供花が届けられてきます。赤色の好きだった神ちゃんを覚えてのことでしょう。育ての親としてふとチンパンジーであることを忘れ、我が子同様の事をしてやりたい気持は溢れるばかりです。しかし、人間社会にはもっと不幸な生涯を送る子供たちもいることを忘れてはならないと思うのです。本当にありがとうございました。

こんにちは赤ちゃん



玉木 優ちゃん／芦屋市大槻町

完全看護★冷暖房完備★病院前駐車可能

芦屋 柿沼産婦人科



芦屋市大槻町1番18号

芦屋保健所東隣

☎ 芦屋 (0797) 31-1234 代表

ハイセンスな紳士服で  
最高のおしゃれを



三恵洋服店

神戸・元町4丁目 ☎ (078) 341-7290



● THE ARIMA SPA  
IN FEB. ●

# 湯の街

## 有馬歳時記

### ★有馬に「幻」の地酒を訪ねて

有馬温泉にも、かつては地酒があり、地元の人や旅館などでよく飲まれていた——という話を聞いたので、早速、取材に向かいだ。

松の緑。これがその銘柄で、醸造元は杉本商店。杉本武男さん（70歳）に話を伺った。

醸造を始めたのは明治の初年。先々代の杉本榎松翁が、その創始者である。場所には有馬警察署跡で、今も蔵が残っている。醸造量は年とともに増えて来たが、明治時代の後期から大正時代の初めにかけてその全盛期を迎える。

「これを見てください」と、杉本さんがその当時の品評会で受賞したときの記念メダルを見せてくれる。銘には、「摂丹三郡連合精酒品評会」「日本醸造協会近畿支部酒類醬油品評会」などである。年号は大正のものが多く、

「松の緑」という名前は、有馬を流れている緑川からとっています。灘でいうと宮

水ですか。醸造に適したいいい水が採れました。米は三田米を使っていました。どちらかというと辛口で、田舎酒のなかでは、酒の質はよかったです。灘の酒とまでは行かないですが（笑）。

無論、その当時にも白鶴、菊正宗など灘の酒も入っていて、旅館で使われていた。しかし、何分にも交通の便が悪かったので、量は少なかったようだ。

「有馬の酒だけでは旅館の需要を賄い切れないし、客の嗜好もあったので灘の酒も一部使われていました」

その松の緑が転機を迎えるのが戦時中のこと。その筋のお達しによって、有馬周辺の有野、唐櫃、八多、三田などの蔵が統合され、有馬錦の銘柄で出荷されるようになったのだ。

今も年配の人に、その名が知られている松の緑の歴史は、このへんで閉じることになる。

「私どもは元々、つくり酒屋と酒の販売



今も残る杉本商店の酒蔵

テニスでいい汗  
いい湯にとっぷり  
味に集う



TEL (078) 903-1024

水造りの宿



TEL (078) 904-0551

自然の恵みを  
湯けむりに伝える

政府登録国際観光旅館

## 古泉閣

TEL (078) 904-0731

旅は出会い  
ほのぼの心を添えて

政府登録（登録第78号）

## 月光園

神戸市北区有馬町318  
TEL (078) 904-0366

有馬の歴史を語り続ける「いで湯の宿」

## 銀水荘

別館 楽山

TEL (078) 904-0622

## 別館 光楽

TEL (078) 904-3656



「松の緑」の徳利とメダル。

を生涯として来たのですが、実はその当時にホテルもやっていたんです」  
 今では、有馬には近代的なホテルも増えたが、当時はわずか二軒。  
 「外国人相手の純然たるホテルで、戦時中までやっていました。イギリス人、ドイツ人など塩屋のジェームス山あたりに住んでいた外国人が常連で、いわゆる避暑客が多く、夏はとくに繁盛しました。宿泊期間も一夏とか、長かったですね」  
 酒の話から少しそれが杉本さんの話は、松の緑の全盛時代の有馬温泉の様子に及ぶ。



杉本武男さん。背後には明治時代の菊正宗の額がかかる。

「昔は旅館で自炊をする客が多かった中で、野菜売りなんかの姿もよく見かけました。温泉へ来る目的が湯治ですから、自然、長逗留となったんですね。戦後でも長逗留をする人のための商人宿がありました。また、阪神間のお金持ちの別荘もたくさんありました」  
 松の緑は、丹波杜氏によって醸造された。酒の匂いがあたりに漂い、酒かすが隣近所をはじめ、多くの人に配られた。  
 「今は有馬でも百パーセント近く灘の酒ですね。品質やコストなど、資本力のありとところには適いませんよ」

湯の町・有馬では、料理・酒ともに、一年中で最も味わいの深い季節となった。往時を語る杉本さんの脳裡には、皆が徳利をもって松の緑の緑を買いに店を訪れた頃のありさまが、懐しく去来しているようにあった。

□杉本酒店  
 神戸市北区有馬町798 電話904-0391

欽山は典雅な  
 日本風の館です

国際観光旅館



TEL (078) 904-0701代

敷地内から湧き出る  
 日本最古の温泉“有馬温泉”

阪急ホテルチェーン

有馬ビューホテル

TEL (078) 904-2295代

温泉と演芸と遊技場

有馬ヘルスセンター

TEL (078) 904-2291

雅ただようくつろぎの館

中の坊瑞苑

TEL (078) 904-0781

会議セミナーから御家族づれまで

有馬グランドホテル

TEL (078) 904-0181

結婚式場を完備しています

伝統と格式を誇る  
 兵衛

向陽閣

景勝高台の近代旅館

TEL (078) 904-0501代